

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 93 (1975)

**Heft:** 96

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern Ø (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.– halbjährlich Fr. 21.– Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas Ø (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Berne Ø (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas Ø (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 96 – 1109

Bern, Samstag 26. April 1975  
Berne, samedi 26 avril 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parat tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés  
93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Nº 96 - 26. 4. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte, – Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufräume müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allerfalliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafgerichten im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafgerichten im Unterlassungsfalle. Fälle ungerechtfertigter Unterlassung erlischi zudem das Vorzugtrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

##### Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des Ruesch Wilhelm Samuel, geboren 1899, von Basel, Handel mit Werkzeugmaschinen, Schweissapparaten, Werkzeugen und technischen Artikeln, gestorben am 17. Januar 1975, wohnhaft gewesen in Uster, Gschwaderstrasse 40.

Datum der Konkursöffnung: 25. März 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Mai 1975, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Uster, Zürichstrasse 1, Uster.

Eingabefrist: bis 25. Mai 1975.

8610 Uster, den 24. April 1975

##### (1095) Kt. Zug

Gemeinschuldner: Kramer W. Franz, geboren 1916, von Menzingen, Inhaber der Einzelfirma W. Franz Kramer, Grosshandel mit Spielwaren, Baarerstrasse 94, 6300 Zug.

Datum der Konkursöffnung: 11. November 1974.

Inzwischen sind eine Berufung gegen das Konkursdecreto bei der Justizkommission des Kantons Zug und eine staatsrechtliche Beschwerde beim Bundesgericht in Lausanne abgewiesen worden.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1975, 15 Uhr, im Restaurant Rathauskeller, Zug.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 11. November 1974): bis 26. Mai 1975.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 19. Mai 1975 betreffend der Liegenschafts des Gemeinschuldners in Hünenberg: GBP 657, Zweifamilienhaus, Garagetrakt und Umeland, zusammen 1401 m<sup>2</sup>.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 12. Mai 1975 dagegen Einspruch erheben, so ist die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche freien Aktiven sofort freiheits- oder zwangsweise zu verwerben.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Kaufangebote einzureichen.

6300 Zug, den 22. April 1975

##### Konkursamt Zug: A. Rosenberg

##### Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Malnati Luciano, geboren 1939, von Winterthur, Bauunternehmer, wohnhaft in 8400 Winterthur, Neustadtgasse 26.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

Im Grundbuchkreis Oberwinterthur-Winterthur, im Stadtquartier Winterthur-Seen

- a) Kat. Nr. 2993: Wohnhaus mit Scheune und Schopf (Vers. Nr. 85) an der Ibergstrasse 63, mit 254 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum;
- b) Kat. Nr. 2994: 87 m<sup>2</sup> Hof und Dungerpunkt an der Ibergstrasse 63, und
- c) Kat. Nr. 3843: 263 m<sup>2</sup> Garten an der Ibergstrasse 63.

Datum der Konkursöffnung: 15. April 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1975, 14.30 Uhr, im «Casino» Winterthur, Stadthausstrasse 119, 1. Stock (Sitzungszimmer).

Eingabefrist: bis 29. Mai 1975.

8400 Winterthur, den 26. April 1975

##### Konkursamt Winterthur-Alstadt A. Bhend, Notar-Stellvertreter

##### Kt. Bern

Gemeinschuldner: Bähler & Co. AG, Immobilien, Verwaltungen, Ferienwohnungen, Reisebüro, Neuengass-Passage 3, Bern.

Datum der Eröffnung: 3. April 1975.

Depositionsfrist: 5. Mai 1975.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innerhalb der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet (Nachforderung vorbehalten).

3000 Bern, den 22. April 1975

##### Konkursamt Bern

##### Kt. Luzern

Gemeinschuldnerin: Tschopp AG, Gipser- und Malergeschäft, früher Hirschgraben 43, Luzern.

Datum der Konkursöffnung: 14. April 1975 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 27. Mai 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Mai 1975, 14.15 Uhr, im Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, in Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 13. Mai 1975 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, in Luzern, opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freiheiligen Verwertung der Aktiven ermächtigen. Die Gläubiger haben Gelegenheit, an der 1. Gläubigerversammlung oder innerhalb 10 Tagen seit deren Abhaltung verbindliche schriftliche Kaufangebote für die Warenvorräte und die Geschäftseinrichtungen bei der Konkursverwaltung einzureichen.

3000 Bern, den 22. April 1975

##### Konkursamt Bern

##### Kt. Aargau

Vorläufige Konkurspublikation

Das Bezirksgericht Aarau hat mit Beschluss vom 9. April 1975 den Konkurs über Epper Josef, geboren 6. Dezember 1925, von Heldswil, Architekturbüro/Generalunternehmung, Gartennweg 10, 5034 Suhr, eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5000 Aarau, den 22. April 1975

##### Konkursamt Aarau

##### Kt. Thurgau

Gemeinschuldnerin: Immobilien AG, Weinfelderstrasse 9, 8583 Sulgen (früher in Altstätten SG).

Zufolge Leistung der verlangten Kostenvorschüsse (siehe Publikation vom 29. März 1975) wird das ordentliche Verfahren durchgeführt.

Datum der Konkursöffnung: 9. Januar 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1975, 16 Uhr, Hotel Bären, Amriswil.

Eingabefrist: bis 26. Mai 1975.

8580 Amriswil, den 18. April 1975

##### Für das Konkursamt Bischofszell Betreibungsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil

##### Kt. Schwyz

Gemeinschuldner: Schönbächler A. & E., Zürcherstrasse 34, Hoch- und Tiefbau, 8840 Einsiedeln.

Datum der Konkursöffnung: 1. April 1975.

Verfahren: Ordentliches Verfahren nach Art. 232 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Mai 1975 an Franz Stössel, Sachbearbeiter des Konkursamtes Einsiedeln, Pfäffikerstrasse, 8834 Schindellegi.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Am Donnerstag, den 22. Mai 1975, 14 Uhr, im Hotel Löwen, Birschi, 8840 Einsiedeln.

Verwertung der Aktiven: Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 22. Mai 1975 beim Konkursamt Einsiedeln nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massagutes als ermächtigt.

Die Gläubiger können innerhalb Frist Oferen für den Freihandverkauf einreichen.

8840 Einsiedeln, den 22. April 1975

##### Konkursamt Einsiedeln: i. A. Franz Stössel

##### Kt. Thurgau

Konkursöffnung gemäss Art. 191 SchKG

Gemeinschuldner: Blaser Alfred, 1932, von Trub BE, Bootsbau, Hauptstrasse, 8595 Altnau.

Eigentümer folgender Grundstücke: Liegenschaft im Bann Altnau, Parz.-Nr. 224, Plan 12, 8 ar 88 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus und Werkstatt Nr. 194 in Altnau.

Datum der Konkursöffnung: Montag, den 21. April 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Mai 1975, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Post in Altnau.

Eingabefrist: bis Freitag, den 30. Mai 1975 (Wcrf 21. April 1975).

Die Konkursverwaltung behält sich vor, die Liegenschaft und das Inventar unmittelbar nach der 1. Gläubigerversammlung zu verwerben. Einsprachen gegen diese Massnahme sind spätestens bis zur Gläubigerversammlung an das Betreibungsamt Altnau zu richten.

8594 Güttingen, den 21. April 1975

##### Konkursamt Kreuzlingen Betreibungsamt Altnau in Güttingen

Kt. Thurgau	(108)	Kt. Zürich	(109)	Ct. de Neuchâtel	(112)
Gemeinschuldnerin: Straub Clara, 1925, von Amriswil, kaufmännische Angestellte, seiner Zeit in 8583 Sulgen, Poststrasse, nun in 8500 Frauenfeld, Industriestrasse 15.		Über Portmann Fred, geboren 1941, von Zürich, Verkehrs fachmann, wohnhaft Baldeernstrasse 8, 8134 Adliswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen bzw. des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. Januar 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung am 14. April 1975 mangels Aktiven eingestellt worden.		Etat de colocation, inventaire, liste des objets de stricte nécessité	
Konkursröffnung: 17. Februar 1975, 14 Uhr (Insolvenzerklärung).		Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1975 die Durchführung des Verfahrens begeht, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.		Faillie: Dubois François, 1944, originaire de Buttes et Colombier, paysagiste, domicilié à Cernier, rue Frédéric Soguel 34.	
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innerst zehn Tagen von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet.		8800 Thalwil, den 21. April 1975	Konkursamt Thalwil W. Kuhn, Notar	L'état de colocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 26 avril 1975, sinon ledit état sera considéré comme accepté.	
Miteigentümerin der Liegenschaft: Im Gemeindebann Sulgen:				Est également déposé l'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).	
1. Grundbuch Sulgen E.BI. 288, Parz.-Nr. 162, Plan Blatt 5, 70,45 Acren Gebäudeflache, Hofraum, Garten, Wiese mit: Wohnhaus mit Ladenlokal und Büro Nr. 814, Werkstatt mit Magazin Nr. 815, Lagerhäusern Nr. 816, an der Bahnhof-/Rebbergstrasse in Sulgen.				2053 Cernier, le 26 avril 1975	Office des faillites Le préposé: A. Huguenin
2. Grundbuch Sulgen E.BI. 290, Parz. Nr. 163, Plan Blatt 2, 4,72 Acren Gebäudeflache, Hofraum, Garten mit: Wohnhaus Nr. 801 an der Rebbergstrasse.					
Eingabefrist: 20. Mai 1975.					
Die Forderungen sind mit Wert 17. Februar 1975 beim Betreibungsamt Sulgen in 9214 Kradolf einzureichen.					
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven auch im Falle des ordentlichen Verfahrens freihändig zu verwalten, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innerst 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen opponiert.					
9214 Kradolf, den 22. April 1975	Für das Konkursamt Bischofszell Betreibungsamt Sulgen in 9214 Kradolf				
Ct. de Vaud	(1093)	Kt. Zug	(1124)	Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite	
Faillie: Société Atema SA, garage, avenue des Alpes 3, Lausanne.		Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 7. April 1975 den Konkurs über die Helvetic AG, Hofstrasse 1, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 21. April 1975 wieder eingestellt.		(SchKG 268) – (LP 268)	
Date du prononcé: 14 avril 1975.		Sofern nicht ein Gläubiger innerst 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsblatt vom 26. April 1975 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.			
Faillite sommaire, art. 231 LP.					
Délai pour les productions: 16 mai 1975.					
Les créanciers, intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.					
1000 Lausanne, le 21 avril 1975	Office des faillites				
Ct. de Vaud	(1094)	Kollokationsplan - Etat de collocation	(1098)	Konkurssteigerungen	
Faillie: Société Anonyme des Etablissements le Rallye, garages, autos, avenue des Alpes 3, Lausanne.		(SchKG 249-251) – (LP 249-251)	La faillite ouverte le 8 avril 1975 contre Aubert Michel, 1946, ch. de Bonne Espérance 16, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.		(SchKG 257-259)
Date du prononcé: 14 avril 1975.			Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mai 1975 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.		
Faillite sommaire, art. 231 LP.					
Délai pour les productions: 16 mai 1975.					
Les créanciers, intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.					
1000 Lausanne, le 21 avril 1975	Office des faillites				
Ct. de Vaud	(1092)	Kt. Zürich	(1128)	Kt. Thurgau	(1100)
Faillie: Tenger Tapis SA, rue de la Paix 4, à Lausanne.		Kollokationsplan und Inventar		Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung	
Date du prononcé: 17 avril 1975.		Im Konkurs über Stehlin Rolf, 1938, Brauerstrasse 29, 8004 Zürich, Inhaber der Einzel firma Frau B. Reinhard's Erbe, Max Kopp, Inhaber Rolf Stehlin, 8004 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.		Gemeinschuldner: Huber Emil, Generalunternehmer, 8501 Buch TG.	
Faillite sommaire, art. 231 LP.		Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsblatt vom 26. April 1975 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuhaben.		Stiegerungstag und Lokal: Donnerstag, den 19. Juni 1975, im Restaurant «Frohe Aussicht», 8501 Häuslen TG, 15.00 Uhr.	
Délai pour les productions: 16 mai 1975.				Liegenschaft: Im Grundbuch Aarwangen, Parz. 469, 53,49 Acren Gebäudeflache, Hofraum, Garten, Weg, Feld in Häuslenen, mit Wohnhaus und Wirtschaftsflur, Hofraum, Garten, Weg, Feld in Häuslenen, mit Wohnhaus und Wirtschaftsflur.	
Les créanciers, intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.				Konkursmatische Schätzung: Fr. 950 000.–.	
1000 Lausanne, le 21 avril 1975	Office des faillites			Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten. Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. Mai 1975 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf.	
				Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.	
Ct. de Valais	(1106)	8004 Zürich, den 26. April 1975	Konkursamt Aussersihl-Zürich Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich W. Baur, Notar	8500 Frauenfeld, den 5. April 1975	Für das Konkursamt Frauenfeld Betreibungsamt Frauenfeld
Faillie: Coindet Gérard, Auberge de la Grange au Soleil, 1893 Muraz-Colombey.					
Date de l'ouverture de la faillite: 19 février et 7 avril 1975.		Kt. Zürich	(1111)	Kt. Wallis	(1113)
Première assemblée des créanciers: lundi 5 mai 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), 1870 Monthey.		Im Konkurs über Wolf Luzian, geboren 1940, von Zürich, Isolier, Im Laubegg 37, Zürich 3, Inhaber der Einzel firma «Ferisob» L. Wolf, Zürich 3, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.		Aktion-Versteigerung	
Délai pour les productions: 26 mai 1975.		Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerst zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt vom 26. April 1975 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.		Anlässlich der konkursmäthlichen Liegenschafts-Steigerung im Liquidationsverfahren Andenmannen Josef, selig, St. Niklaus, die am 30. April 1975 in St. Niklaus und Grächen stattfindet, gelangen noch 100 Aktien Unter- und Mittelgoms AG im Nominalwert von total Fr. 100 000.– zur öffentlichen Verwertung.	
1870 Monthey, le 22 avril 1975	Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenet, préposé	8036 Zürich, den 22. April 1975	Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar	3930 Visp, den 22. April 1975	Konkursamt Visp Der Vorsteher: F. Zurbriggen
Ct. de Neuchâtel	(1121)	Kt. Basel-Stadt	(1110)	Nachlassverträge - Concordats - Concordati	
Faillie: Chaussures Gutmann SA, avenue Léopold-Robert 72, à La Chaux-de-Fonds.		Nachtrag zum Kollokationsplan			
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 8 avril 1975.		Gemeinschuldnerin: Rewald Jean AG Werbeagentur, Werbeberatung und Besorgung aller Geschäfte, die mit dem Betrieb einer Werbeagentur zusammenhängen usw., Untere Rheingasse 15, in Basel.			
Liquidation sommaire, article 231 LP, ordonnée le 22 avril 1975.		Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.			
Délai pour les productions: 16 mai 1975 inclus.		4001 Basel, den 26. April 1975	Konkursamt Basel-Stadt		
2301 La Chaux-de-Fonds, le 26 avril 1975	Office des faillites	Kt. St. Gallen	(1126)		
		Kollokationsplan und Lastenverzeichnis			
Einstellung des Konkursverfahrens	(SchKG 230)	Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Sieber-Matti Josef, Liegenschaftshändler, wohnhaft gewesen Konkordiastrasse 30, 9000 St. Gallen; gestorben am 26. August 1972.			
Suspension de la liquidation	(LP 230)	Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. April bis 9. Mai 1975.			
Kt. Zürich	(1125)	9001 St. Gallen, den 23. April 1975	Das Konkursamt		
Über die Kollektivgesellschaft «Pro Pool» Schwimmbad-Service, J. P. Schaller u. R. Zihlmann, Kalkbreitestrasse 42, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. März 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. April 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.		Kt. St. Gallen	(1129)	Ct. de Vaud	(1114)
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1975 die Durchführung des Verfahrens begeht, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.		Neuauflage von Kollokationsplan		Débiteur: Gattlen Alfred, chemin de la Bruyère 39, 1012 Pully.	
8036 Zürich, den 23. April 1975	Konkursamt Wiedikon-Zürich H. Mäusli, Notar-Stellvertreter	Gemeinschuldner: Stenz Hans, Hotel Löwen, 8873 Amden.		Sursis de quatre mois accordé par le président du Tribunal du district de Lausanne le 6 mars 1975.	
		Auflagefrist: vom 28. April bis 7. Mai 1975.		Expiriation du sursis: le 6 juillet 1975.	
		Auflageort: Konkursamt Gaster, Gemeindehaus, Weesen.		Commissaire au sursis: Jean-Claude Gonthier, agent d'affaires breveté, avenue Jurigoz 5, 1006 Lausanne.	
		8872 Weesen, den 22. April 1975	Konkursamt Gaster in Weesen	Délai pour les productions: 16 mai 1975, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.	
		Kt. Graubünden	(1112)	Dépôt des pièces dès le 6 juin 1975 au bureau du commissaire, Etude J.-C. Gonthier, avenue Jurigoz 5, 1006 Lausanne.	
		Im Konkurs über die Magena AG in Liquidation, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 28. April 1975 während 10 Tagen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerst der gleichen Frist vom Tage der Auflegung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.		Assemblée des créanciers: mardi 17 juillet 1975, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.	
		7000 Chur, den 22. April 1975	Konkursamt Chur: U. Ardüser	Le commissaire: Office cantonal des faillites, Fribourg	
				Le commissaire au sursis: J.-C. Gonthier	

## Ct. du Valais

Débiteur: **Tauss Gérald**, Les Dailles, 1870 Monthey.

Date de l'octroi du sursis: 16 avril 1975.

Durée du sursis: deux mois, expirant le 16 juin 1975.

Commissionnaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrené, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 16 mai 1975. Les créanciers ayant consigné dans la procédure de faillite sont dispensés de le faire à nouveau.

Assemblée des créanciers: lundi 26 mai 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 / 42 06).

1870 Monthey, le 22 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
J.-M. Detorrené, préposé

## (1115) Ct. de Vaud

Dans sa séance du 17 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à **Tenger Tapis SA**, rue de la Paix 4, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

## (1101) Ct. de Genève

Ajournement de faillite et appel aux créanciers

Messieurs les créanciers sont informés que la société **Aigrel SA**, applications techniques du froid et traitement de l'air, notamment la réfrigeration, la congélation, la ventilation et la climatisation, y compris l'agencement de magasins, ayant son siège social à Carouge (Genève), 5, route des Jeunes, a déposé son bilan et que ses administrateurs ont sollicité du Tribunal l'ajournement de la faillite prévue à l'article 725 CO, alinéa 4.

Par jugement du mardi 8 avril 1975, le Tribunal a ajourné la déclaration de faillite à six mois, soit au mercredi 8 octobre 1975 et a désigné en qualité de curateur à la société **Aigrel SA**, Monsieur Roger-M. Siffert, expert-comptable, 8, rue du Vieux-Collège, 1211 Genève, 3.

En conséquence, les créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances et revendications auprès du curateur, accompagnées des pièces justificatives et ce d'ici au 7 mai 1975.

1211 Genève, le 19 avril 1975

Le curateur: Roger-M. Siffert

## Ct. du Valais

## (1116)

Débitrice: **Ecole Nouvelle Alpina SA**, 1874 Champéry.

Date de l'octroi du sursis: 16 avril 1975.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 16 août 1975.

Commissionnaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrené, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 16 mai 1975.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Monthey, dans le délai imparti, avec les intérêts arrêtés au 16 avril 1975 avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: lundi le 7 juillet 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 / 42 06).

1870 Monthey, le 22 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
J.-M. Detorrené, préposé

## Kt. Wallis

## (1139)

Débiteur: **Kuonen et Grözinger**, Zimmerei, Schreinerei, Chaletbau, 3956 Salgesch.

Suivant décision du juge instructeur de Loèche du 8 avril 1973, les créanciers de l'entreprise sus-désignée sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire au sursis dans un délai échéant au 15 mai 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

L'assemblée des créanciers se tiendra à Salgesch, hôtel du Rhône, le vendredi 23 mai 1975, dès 14 heures.

Un mémorandum sera adressé aux créanciers, dans l'intervalle, sur la situation de l'entreprise.

3960 Sierre, le 23 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
Mme Paul Favre, avocat, Sierre

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Kt. Aargau

## (1117)

Das Bezirksgericht Baden hat die der Firma Bau-Leasing AG, Spreitenbach, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 9. Mai 1975 gemäss Art. 295-Abs. 4 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs um 2 Monate, also bis 15. Juli 1975 verlängert.

4052 Basel, den 21. April 1975

Sachwalter:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel  
Postadresse: Postfach 1198, 4002 Basel

## Ct. de Vaud

## (1134)

Par décision du 11 avril 1975, le Tribunal du district de Morges a prolongé de deux mois, c'est-à-dire jusqu'au 31 juillet 1975, le sursis concordataire accordé à **Normko SA**, Etoy, selon art. 295 al. 4 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite.

4052 Bâle, le 22 avril 1975

Le commissaire:  
Société Anonyme Fiduciaire Suisse  
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Bâle

Adresse postale:  
Case postale 1198, 4002 Bâle

## Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

## Ct. de Vaud

## (1102)

Dans sa séance du 14 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Société Atena SA, garage, avenue des Alpes 3, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

## Ct. de Vaud

## (1103)

Dans sa séance du 14 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Société Anonyme des Établissements le Rallye, garages, autos, avenue des Alpes 3, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

## (1115) Ct. de Vaud

Dans sa séance du 17 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à **Tenger Tapis SA**, rue de la Paix 4, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

## (1101) Ct. de Genève

## (1137)

Ajournement de faillite et appel aux créanciers

Messieurs les créanciers sont informés que la société **Aigrel SA**, applications techniques du froid et traitement de l'air, notamment la réfrigeration, la congélation, la ventilation et la climatisation, y compris l'agencement de magasins, ayant son siège social à Carouge (Genève), 5, route des Jeunes, a déposé son bilan et que ses administrateurs ont sollicité du Tribunal l'ajournement de la faillite prévue à l'article 725 CO, alinéa 4.

Par jugement du mardi 8 avril 1975, le Tribunal a ajourné la déclaration de faillite à six mois, soit au mercredi 8 octobre 1975 et a désigné en qualité de curateur à la société **Aigrel SA**, Monsieur Roger-M. Siffert, expert-comptable, 8, rue du Vieux-Collège, 1211 Genève, 3.

En conséquence, les créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances et revendications auprès du curateur, accompagnées des pièces justificatives et ce d'ici au 7 mai 1975.

1211 Genève, le 19 avril 1975

Le curateur: Roger-M. Siffert

## Ct. du Valais

## (1116)

Débitrice: **Ecole Nouvelle Alpina SA**, 1874 Champéry.

Date de l'octroi du sursis: 16 avril 1975.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 16 août 1975.

Commissionnaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrené, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 16 mai 1975.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Monthey, dans le délai imparti, avec les intérêts arrêtés au 16 avril 1975 avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: lundi le 7 juillet 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 / 42 06).

1870 Monthey, le 22 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
J.-M. Detorrené, préposé

## Kt. Wallis

## (1139)

Débiteur: **Kuonen et Grözinger**, Zimmerei, Schreinerei, Chaletbau, 3956 Salgesch.

Suivant décision du juge instructeur de Loèche du 8 avril 1973, les créanciers de l'entreprise sus-désignée sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire au sursis dans un délai échéant au 15 mai 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

L'assemblée des créanciers se tiendra à Salgesch, hôtel du Rhône, le vendredi 23 mai 1975, dès 14 heures.

Un mémorandum sera adressé aux créanciers, dans l'intervalle, sur la situation de l'entreprise.

3960 Sierre, le 23 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
Mme Paul Favre, avocat, Sierre

## (1115) Ct. de Vaud

## (1133)

## Renvoi d'audience

A vous tous tiers intéressés.

Vous êtes informés que l'audience appointée au lundi 5 mai 1975, à 9 h. 15, en salle du Tribunal, à Grandson, Hôtel de Ville, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société anonyme Grand Hôtel des Rasses et Golf Hotel SA, aux Rasses (commune de Bullet), est renvoyée au mercredi 21 mai 1975, à 9 h. 30, en salle du Tribunal, à Grandson, Hôtel de Ville.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à cette nouvelle audience ou se déterminer par écrit.

1422 Grandson, le 23 avril 1975

Le président du Tribunal  
du district de Grandson:  
A. Tanner, v. p.

## (1115) Ct. de Vaud

## (1133)

Le juge-instructeur d'Hérens et Conthey rend notable qu'en audience du 22 avril 1975, il a déclaré irrecevable le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par la Société Wieland & Krampe SA, à Vétroz.

1950 Sion, le 22 avril 1975

Le juge-instructeur:  
P. Delaloye

Notifié aux créanciers par la présente insertion.

Le greffier:  
J.-J. Crittin

## (1115) Ct. de Vaud

## (1133)

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Frey & Co., Benzin, Öl und chem.-techn. Produkte, Solothurnerstrasse 317, Olten, liegt der Kollokationsplan den beauftragten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb zehn Tagen seit der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsblatt vom 26. April 1975 gerichtlich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Invert der gleichen Frist können die Gläubiger beim Liquidator schriftlich das Begehr an Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG einreichen zur Einreichung zur Einreichung eines bestreiteten Gutahbens, auf dessen Geländemachung der Liquidator und der Gläubigerausschuss, vorbehaltlich der Rechte der Gläubiger, verzichten haben (Art. 316 SchKG).

4600 Olten, den 26. April 1975

Der Liquidator:  
Konkursamt Olten-Gösgen  
Ringstrasse 1, 4600 Olten

## (1115) Ct. de Vaud

## (1135)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera à son audience du jeudi 1er mai 1975, à 10 h., à la Maison Saint-Louis, place Saint-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Reichenbach Charly**, entrepreneur, à Ecublens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de Charly Reichenbach.

1110 Morges, le 23 avril 1975

Le président: Weith

## (1115) Ct. de Vaud

## (1135)

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera en son audience du mardi 29 avril 1975, à 11 h. 30, à l'Hôtel de Ville, à Orbe, sur la demande de sursis concordataire présenté par la société **Robuspan SA**, industrie, transformation et commerce du bois et de produits dérivés et analogues, des matières plastiques et toute activité connexe, société anonyme ayant son siège à Vuitemboeuf.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

1350 Orbe, le 21 avril 1975

Le président: E. Nicole

## (1115) Ct. de Vaud

## (1135)

## Gläubigerversammlung

Die Gläubiger des Herrn Plaschy Christian, Bauunternehmung in Varen werden hiemit gemäss Artikel 300 SchKG zur Gläubigerversammlung eingeladen und zwar auf Mittwoch, den 21. Mai 1975, 14.00 Uhr, im Bahnhofbuffet in Susten. Die einschlägigen Akten können ab Montag, den 12. Mai 1975 im Büro der Treuhand- und Revisions AG, 3904 Naters, eingesehen werden.

1000 Lausanne, le 21 avril 1975

Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

3904 Naters, den 23. April 1975

Treuhand- und Revisions AG

15. April 1975

Bern

Stiftung Krankenhaus Sanitas Kilchberg, in Kilchberg (SHAB Nr. 17 vom 22. 5. 1971, S. 1242). Das Rechtsdomizil befindet sich nun an der Grüttistrasse 60, in Kilchberg, an eigner Adresse, das Geschäftsdomizil weiterhin an der Kurfürstenstrasse 6, in Zürich 2 (bei Josef Meyer).

15. April 1975

Wohlfahrts-Stiftung der Acar A.G. in Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1939, S. 75). Neue Adresse: Hardstrasse 1, in Zürich 4 (bei der Acar A.G.).

15. April 1975

Bern

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

15. April 1975

Rentner-Fürsorgefonds der Firma Haenni & Cie. Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1972, S. 3339), Stiftung. Die Unterschrift von Karl Wehrli ist erloschen.

15. April 1975

Bernisches Säuglingsspital Elfenau, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 10. 1. 1971, S. 2816). Die Unterschrift von Hans-Ulrich Hänselberger ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Robert Matti, von Boltigen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 1975

Personalfürsorgefond der Firma H. Stadelmann, in Bern (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1966, S. 2732). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. August 1974, genehmigt am 26. September 1974 durch die Justizdirektion des Kantons Bern auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

15. April 1975

Konservatoriumsgebäude in Bern, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 10. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Peter Arbenz, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Bernhard Dähler und neues Mitglied ist Rudolf von Fischer, von und in Bern. Der Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domizil: Thunstrasse 93 (im Büro des Präsidenten).

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

10. April 1975.

**Stiftung zur Ausbildung und Erziehung angehender obersimmentaler Bergbauern und Bergbauerinnen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 255).** Präsident ist neu Dr. Adrian Kurt, von Attiswil; in Zweisimmen. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Kassier. Die Unterschrift des Ernst Perren ist erloschen.

**Bureau Interlaken**

7. April 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Kammgarnspinnerei Interlaken AG, in Interlaken, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653).** Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Rudolf Vogt, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde gewählt: als Präsident Louis F. Späti, von Netstal, in Härtigen. Er führt Einzelunterschrift.

7. April 1975.

**Angestelltenunterstützungsfonds der Kammgarnspinnerei Interlaken AG, in Interlaken, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653).** Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Rudolf Vogt, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde gewählt: als Präsident Louis F. Späti, von Netstal, in Härtigen. Er führt Einzelunterschrift.

**Bureau Thun**

15. April 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Glauser AG, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Thun, in Thun (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1224).** Ernst Zbinden ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Christian Steuri, von und in Leissigen, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

**Luzern – Lueerne – Lucerna**

14. April 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Aeschlimann AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2525).** Neue Adresse: Pilatusstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

15. April 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Schallämpfer & Kübler AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2216).** Dr. Rudolf Zühlmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Zug – Zug – Zugo**

14. April 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Georges Osterwalder, Werkzeugmaschinen, in Zug, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen usw. (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737).** Gemäss Stiftungsprotokoll vom 29. März 1974 und zustimmendem Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1974 ist die Stiftung von der Personalfürsorgestiftung der Nähma AG, in Unteraargau, übernommen worden. Danach sind sämtliche Aktiven und Passiven der Stiftung aufgrund der Bilanz vom 30. Juni 1973 an die Personalfürsorgestiftung der Nähma AG übergegangen. Die Personalfürsorgestiftung der Firma Georges Osterwalder, Werkzeugmaschinen, ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

**Solothurn – Soleure – Soletta****Bureau Balsthal**

14. April 1975.

**Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Firma JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G., in Niederbuchsiten (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1955, S. 1668).** Bernhard Frey, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun mehr als Vizepräsident kollektiv zu zweien. Neu zeichnet mit Kollektivunterschrift als Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates: Astrid Heim, von Neudorf, in Oberbuchsiten.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

10. April 1975.

**Personal-Fürsorgefonds der Hageba, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1224).** Unterschrift Rudolf Meier, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Elisabeth Klarer, von Fischenthal, in Riehen, Stiftungsratspräsidentin, und Dr. Hans Kern, von Buchberg, in Laufen, Stiftungsratsmitglied. Otto Krebs, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

10. April 1975.

**Friedrich Miescher-Institut, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1974, S. 3140).** Domizil nun: Klybeckstrasse 141 (bei CIBA-GEIGY AG).

11. April 1975.

**Fürsorgekasse des Personals der Sport-Toto-Gesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 179).** Unterschriften Dr. Otto Häsliger, Stiftungsratspräsident, und Georg Leu, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Hauser, von und in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Dr. Robert Bauder, von Biel, in Bern, Stiftungsratsmitglied. Ernst Fischer, Josef Ackermann, Walter Traub, Max Heiniger und Raymond Georges Simonet, alle Stiftungsratsmitglieder, zeichnen je mit dem Stiftungsratspräsidenten.

15. April 1975.

**Prevista / Anlagenstiftung für Personalvorsegeeinrichtungen, in Basel (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 632).** Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Bänninger, von Freienstein-Teufen und Winterthur, und Dr. Heinrich Boliger, von Küttigen, in Aarau. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Direktor Leo von Deschwanen, neu: Albert Vuille, von La Sagne, Les Ponts-de-Martel und Lausanne, in Pully.

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

15. April 1975.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Strelbel und Schürmann AG, in Ramilnsburg BL, Kohholz 63 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung.** Datum der Stiftungsurkunde: 5. November 1974/28. Februar 1975. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die die Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Louis Strelbel, von Buttwil, in Ramilnsburg, Präsident; Hans Schürmann, von Ebikon, in Seltsberg, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, und Willy Abt, von Bretzwil, in Höhstein, Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**St. Gallen – St-Gall – San Gallo**

14. April 1975.

**Personalfürsorge der Firma Friedrich Gegenbauer's Erben, Wil, in Wil SG (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3).** Gemäss Beschluss des Departements des Innern vom 26. Februar 1975 wurde die Auflösung der Stiftung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

15. April 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hügli Nährmittel AG, bisher in Arbon TG (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1971, S. 598).** Gemäss Beschluss des Departements des Innern des Kantons St. Gallen vom 26. März 1975 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 12. Mai 1960 neu gefasst. Der Sitz der Stiftung wurde nach Steinach SG verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Zweck ist nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend nun aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Dr. Alexander Stoffel, von Arbon, nun in St. Gallen, Präsident, und Walter Kobler, von Rüthi SG, nun in Steinach SG. Verwaltungsdomicil: bei der Stifterfirma, Bleichstrasse.

15. April 1975.

**Wohlfahrtsfond der Firma H. Weidmann Aktiengesellschaft, in Arbon TG SG, Stiftung (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1975, S. 421).** Der Zeichnungsberechtigte Dr. Hermann Zürcher wohnt nun in Menzingen ZG.

**Aargau – Argovie – Argovia**

15. April 1975.

**Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der R. Meiers Söhne AG, in Küntn (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55).** Der unterschriftenberechtigte Präsident Hans Meier ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Präsident ist Josef Meier-Strebel, von und in Küntn.

15. April 1975.

**Wohlfahrtsfonds der R. Meiers Söhne AG, Küntn, in Küntn, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55).** Der unterschriftenberechtigte Präsident Hans Meier ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Präsident ist Robert Meier-Hoppler, von und in Küntn.

15. April 1975.

**Personalfürsorgestiftung der AGON Uhrenfabrik Robert Tröbold AG, in Mumpf (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1965, S. 483).** Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 15. Januar 1965 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. April 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 18. März 1975 ersetzt. Es ist lediglich folgende Änderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der AGON Uhrenfabrik AG.** Der Zweck lautet demnach wie folgt: Schutz des Personals der «AGON Uhrenfabrik AG», in Mumpf, und deren Hinterbliebenen vor den wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes, sowie Leistung für Fürsorge in irgendwelcher Art. Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Hans Huggel (Präsident) und Zeno Hurt (Vizepräsident) ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Jakob Kiser, von Sarnen OW, in Sisseln AG (Präsident), und Werner Ballmer-Werren, von Lausen BL, in Rheinfelden AG (Vizepräsident).

**Tessin – Tessin – Ticino****Districto di Mendrisio**

14 aprile 1975.

**Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, dotazione uno spedale per la cura degli ammalati, ecc. (FUSC del 26. 1. 1974, № 21, p. 252).** Angelo Pellegrini, già membro, è stato eletto presidente; Fabio Rezzonico, già presidente, è stato nominato membro. La fondazione è impegnata con la firma del presidente o di un membro con il segretario oppure di un membro con un altro membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

15 aprile 1975.

**Fondo di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine in Mendrisio, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

14 aprile 1975.

**Fondi di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, № 52, p. 594).** Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è cintata. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membro. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

**Wallis – Valais – Wallis****Bureau de Sion**

14 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Les Fils Vadé, à Sion (FOSC du 26.10.1963, № 251, p. 3037).** Par arrêté de la Municipalité de Sion, du 27 février 1975, le nom de la fondation a été modifié en **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Vadé et Cie S.A.** L'acte de fondation a été révisé à la même date.

**Genf – Genève – Ginevra**

11 avril 1975.

**Fonds de prévoyance et de vieillesse en faveur du personnel de la Banque Exel, à Neuchâtel (FOSC du 19.1.1974, p. 180).** Nouveau siège: Genève. Acte de fondation du 9 mars 1943 modifié en dernier lieu le 7 février 1975. But: allocation de secours au personnel de la Banque Exel contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, du décès et éventuellement de l'invalidité. Administration: comité de direction de trois membres. Signature: collectif à deux d'André Pelichet, de Gollion VD, à Aclens VD, président; François Hayoz, d'Überstorf FR, à Chevillères FR, et Francisque Kater, de et à Genève, tous membres du comité de direction (inscrits). Adresse: 2, rue Massot, Banque Exel.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, à Genève (FOSC du 16.6.1973, p. 1733).** Les pouvoirs de Raymond Marchetti sont radiés. François-Henri Chavaz, de et à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, à Genève (FOSC du 16.6.1973, p. 1733).** Les pouvoirs de Renaud Barde sont radiés. Signature collective à deux de François Picot, de et à Genève, président; Yves Collart, de Genève, à Cologny, vice-président; Pierre Conne, de Chebres VD, à Genève, secrétaire; Jacques Perron, de et à Genève; René-Claude Moppert et Jean-Marc Delesert, signat, jusqu'ici secrétaire, tous membres du conseil.

11 avril 1975.

**Fondation de retraite et d'invalidité du personnel de la Caisse d'épargne de la République et Canton de Genève, à Genève (FOSC du 16.4.1968, p. 836).** Les pouvoirs de Robert Hoerni et Renaud Barde sont radiés. Signature collective à deux de François Picot, de et à Genève, président; Yves Collart, de Genève, à Cologny, vice-président; Pierre Conne, de Chebres VD, à Genève, secrétaire; Jacques Perron, de et à Genève; René-Claude Moppert et Jean-Marc Delesert, signat, jusqu'ici secrétaire, tous membres du conseil.

11 avril 1975.

**Ciné-journal suisse, à Genève (FOSC du 2.2.1974, p. 322).** La fondation est dissoute. Sa liquidation est opérée sous le nom de **Ciné-journal suisse, en liquidation.** Liquidateur: Oscar Dübi, de Schippen BE, à Zurich. Les pouvoirs de Gaston Clotu et Manfred Fink sont radiés. Domicile de liquidation: Zurich, Zweiackerstrasse 44, chez Oscar Dübi.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Oscar SA, à Genève (FOSC du 20.10.1973, p. 2814).** Acte de fondation modifié le 9 avril 1975. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Egg-Telsa SA.** Adresse: 16 ter, avenue Henri-Dunant, chez Egg-Telsa SA.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève, à Genève, nouvelle fondation.** Date de l'acte constitutif: 13 et 19 mars 1975. But: prémunir les bénéficiaires contre les conséquences économiques de la retraite, d'invalidité et du décès. La fondation pourra accorder des secours à des membres du personnel qui seraient dans la gêne ensuite de maladie, accident ou chômage. Administration: conseil d'un à cinq membres. Signature: collective à deux de Heinz Leuenberger, de Trachselwald BE, à Troinex, secrétaire, avec Frederick W. Rockey, de Grande-Bretagne, à Versoix, président; Jürgen Schnabel, de RFA, à Lausanne, tous membres du conseil. Adresse: 6, place des Eaux-Vives, chez The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de König Tapis Rhône SA, anciennement Joseph Mori Société Anonyme, à Genève (FOSC du 7.7.1973, p. 1936).** Les pouvoirs de Christiane Andretto et Fernand Davet sont radiés. Alain Gauthier, de France, à Ambilly (Haute-Savoie, France), membre du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: 25, rue du Rhône, chez König Tapis Rhône SA, anciennement Joseph Mori Société Anonyme.

11 avril 1975.

**Fonds de Prévoyance du Personnel de Naville et Cie SA, à Genève (FOSC du 17.7.1971, p. 1779).** Les pouvoirs de Madeleine Pistor sont radiés. Louis Tavel, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Unger et Gonseth SA, à Genève (FOSC du 26.5.1973, p. 1534).** Nouvelle adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Unger et Gonseth SA. Marcel Unger, membre, et président du conseil, est maintenant domicilié à Cologny. Armand Gonseth, membre et secrétaire du conseil, est maintenant originaire de Genève et domicilié à Thônex.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la società Unger e Gonseth SA, a Genève (FOSC del 26.5.1973, p. 1534).** Nuova sede: 20, boulevard des Philosophes, presso Unger e Gonseth SA. Marcel Unger, membre, e presidente del consiglio, è stato mantenuto domiciliato a Cologny. Armand Gonseth, membre e segretario del consiglio, è stato mantenuto originario di Genève e domiciliato a Thônex.

11 avril 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la società Unger e Gonseth SA, a Genève (FOSC del 26.5.1973, p. 1534).** Nuova sede: 20, boulevard des Philosophes, presso Unger e Gonseth SA. Marcel Unger, membre, e presidente del consiglio, è stato mantenuto domiciliato a Cologny. Armand Gonseth, membre e segretario del consiglio, è stato mantenuto originario di Genève e domiciliato a Thônex.

11 avril 1975.

**Murer-Brunner Joseph, 1922, gew. Schauteller, von Schwaderloch, in Reinach wohnhaft gewesen; gestorben am 27. März 1975.** Eingaben an die Gemeindekanzlei Reinach; Frist bis 26. Mai 1975. (A 347)

5726 Unterkulm, den 21. April 1975

Bezirksgericht Kulm

**Andere gesetzliche Publikationen****Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Rechnungsruft und öffentliches Inventar**

Murer-Brunner Joseph, 1922, gew. Schauteller, von Schwaderloch, in Reinach wohnhaft gewesen; gestorben am 27. März 1975.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Reinach; Frist bis 26. Mai 1975. (

**Hero Conserve Lenzburg**

Schlussbilanz per 31. Dezember 1974  
(Von der Generalversammlung vom 18. April 1975 genehmigt)

**Aktiven****Passiven**

	Fr.
Umlaufvermögen	
Kassa, Postcheck, Wechsel	482 295.52
Banken	2 084 583.05
Forderungen	17 870 339.77
Wertschriften	1 580 891.40
Vorräte	65 113 334.32
Darlehen an Tochtergesellschaften	21 303 320.40
Anlagevermögen	
Grundstücke (113,01 ha)	—
Fabrikanlagen	—
(Versicherungswert Fr. 72 115 800.—)	—
Wohnhäuser	—
(Versicherungswert Fr. 5 908 200.—)	—
Beteiligungen	20 750 000.—
	<u>129 184 764.46</u>

	Fr.
Kurzfristiges Fremdkapital	
Lieferanten	2 489 468.56
Banken, Akzepte und Pflichtlagerwechsel	28 130 799.—
Dividende des Rechnungsjahrs	4 250 000.—
Übrige Verbindlichkeiten	5 376 287.02
Rückstellung für Verpflichtungen und Wertberichtigungen	8 650 343.88
Langfristiges Fremdkapital	
4½% Obligationenanleihe 1965–1980	12 000 000.—
5½% Optionsanleihe 1973–1988	13 561 000.—
Eigenkapital	
Aktienkapital	30 000 000.—
Allgemeine Reservefonds	11 967 750.—
Spezialreserve	8 800 000.—
Reserve für ausserordentliche Risiken	3 600 000.—
Gewinnvortrag	359 116.—
	<u>129 184 764.46</u>

**Ausgaben**

	Fr.
Allgemeine Unkosten	23 176 549.46
Zinsen	2 428 265.89
Steuern	2 244 695.30
Abschreibung auf Gebäuden und Maschinen	5 073 950.91
	<u>32 923 461.56</u>

	Fr.
Einnahmen	
Ertrag des Warenkontos	34 301 409.83
Ertrag Beteiligungen, Zinsen	4 078 366.73
	<u>38 379 776.56</u>

**Gewinnkonto**

	Fr.
Reingewinn des Rechnungsjahres	5 456 315.—
Vortrag vom Vorjahr	350 255.—
	<u>5 806 570.—</u>

**BANKINVEST, Zürich**

Bank for Investment and Credit Ltd.

**Aktiven****Passiven**

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 280 238.62	250 523.97
Bankkrediteuren auf Sicht	7 243 318.40	30 058 226.75
Bankkrediteuren auf Zeit	17 206 624.25	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
Wechsel und Geldmarktpapiere	205 176.65	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	765 685.02	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 440 929.12	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 263 767.65	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	19 423 890.79	
– davon mit hypothekarischer Deckung		
Hypothekaranlagen	2 686 082.09	
Wertschriften	7 543 973.48	
Dauernde Beteiligungen	1 616 927.50	
Sonstige Aktiven	3 098 706.74	
	<u>73 775 320.31</u>	
Eventuallforderungen	17 398 700.—	
		<u>17 398 700.—</u>
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>		
Schweizerische Obligationen:		
Bund einschliesslich Schulbuchforderungen	851 400.—	
Kantone und Gemeinden	19 000.—	
Industrielle Unternehmen	14 515.—	
Ausländische Obligationen:		
Geldmarktpapiere über 180 Tage	6 659 057.48	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	1.—	
	<u>7 543 973.48</u>	
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen</b>		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Finanzgesellschaften	500 000.—	
Andere	17 647.50	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	1 016 830.—	
Finanzgesellschaften	82 450.—	
	<u>1 616 927.50</u>	
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktivien</b>	62 684 000.—	
<b>Aufwand</b>		
Passivzinsen	7 126 483.28	
Kommissionsaufwand	121 772.35	
Bankbehörden und Personal	1 631 355.60	
Beiträge an Personal-Wohlfahrteinrichtungen	120 000.—	
Geschäfts- und Bürocosten	836 598.70	
Steuern	149 021.70	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	725 363.63	
Reingewinn	121 447.13	
	<u>10 832 042.39</u>	
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1974</b>		
Gewinnverwendung		
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	100 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung	279 189.09	
	<u>379 189.09</u>	
Ertrag		
Aktivzinsen	9 152 523.11	
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	626 951.95	
Kommissionsertrag	904 855.02	
Ertrag aus Handel mit Devisen	19 705.56	
Wertschriftenertrag	128 006.75	
		<u>10 832 042.39</u>

## Bank Aufina, Brugg

Bilanz per 31. März 1975

## Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	4 320 214.28	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	147 955.45	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	186 173 867.36	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	133 097 100.—	
— davon mit hypothekarischer Deckung		
Wertschriften	15 927 500.—	
Bankgebäude	12 000 191.—	
Sonstige Aktiven	4 040 465.05	
	355 707 293.14	

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	31 258 015.45	
Bankenkreditoren auf Zeit	221 532 421.50	
Kreditoren auf Zeit	3 450 000.—	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
Einlagehefte	250 000.—	
Kassaobligationen	4 751 608.12	
Sonstige Passiven	3 480 000.—	
Aktienkapital	55 109 972.20	
Gesetzliche Reserven	15 000 000.—	
Andere Reserven	825 000.—	
Gewinnvortrag	20 200 000.—	
	100 275.87	
	355 707 293.14	

## Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

## Actif

Bilau au 31 mars 1975

## Passif et fonds propres

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	38 024 333.10	
Avoirs en banque à vue	139 408 734.72	
Avoirs en banque à terme	898 040 394.45	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	589 394 681.32	
Effets de change et papiers monétaires	4 678 000.—	
— dont descriptions et bons du trésor	139 482 533.97	
Comptes courants débiteurs en blanc	11 456 967.27	
Comptes courants débiteurs gagés	106 885 856.99	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	3 682 590.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés	60 243 942.33	
Titres	57 765 777.36	
— dont certificats de dépôts	26 688 812.50	
Participations permanentes	4 524 985.—	
Immeubles	7 803 336.47	
Autres actifs	33 153 664.78	
	1 500 473 116.44	

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue	13 903 557.12	
Engagements en banque à terme	20 537 120.72	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 537 120.72	
Créanciers à vue	201 443 287.33	
Créanciers à terme	1 021 355 592.76	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	599 604 826.87	
Livrets et comptes de dépôts	41 360 023.74	
Acceptations et billets à ordre	457 420.19	
Autres passifs	57 357 917.58	
Capital-actions	68 000 000.—	
Réserve légale	7 000 000.—	
Réserve spéciale	68 500 000.—	
Comptes de pertes et profits:	558 197.—	
Report de l'exercice précédent		
	1 500 473 116.44	

## Kleinwort, Benson (Geneva) SA, Genève

## Actif

Bilan au 31 décembre 1974  
(avant répartition du bénéfice)

## Passif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	3 558 252.32	
Avoirs en banque à vue	4 547 173.95	
Avoirs en banque à terme	17 976 011.65	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 883 500.—	
Effets de change et papiers monétaires	12 396 228.05	
Comptes courants débiteurs en blanc	3 257 282.28	
Comptes courants débiteurs gagés	2 721 453.40	
— dont garantie par hypothèques	1 169 156.65	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	3 872 229.78	
Avances et prêts à terme fixe gagés	7 530 000.—	
Prêt à une corporation de droit public	600 000.—	
Titres	2 821 090.75	
Participations permanentes	90 000.—	
Autres immeubles	12 223 305.07	
Autres actifs	1 974 656.45	
	73 567 683.70	

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue	372 230.23	
Engagements en banque à terme	25 189 905.95	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	15 136 500.—	
Créanciers à vue	9 827 348.17	
Créanciers à terme	12 210 200.79	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 043 575.—	
Livrets et carnets de dépôts	1 506 853.09	
Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque	242 500.—	
Autres passifs	941 719.71	
Capital	20 000 000.—	
Réserve légale	1 150 000.—	
Autres réserves	2 000 000.—	
Solde du compte de pertes et profits:	60 517.92	
— dont solde de l'année précédente	66 283.24	
— résultat de l'exercice		
	126 801.16	
	73 567 683.70	

## Etat des titres et participations permanentes

	Fr.	Fr.
Titres		
Obligations suisses:		
Confédération	633 330.35	
Cantons et communes	158 390.—	
Banques	448 187.50	
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	699 420.90	
Divers	881 762.—	
	1 581 182.90	
	2 821 090.75	

## Engagements par cautionnements

## Participations permanentes

	Fr.	Fr.
Actions suisses	50 000.—	
Titres étrangers	40 000.—	
	90 000.—	

## Fr.

431 411.50

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger	45 260 553.68	
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	12 275 061.15	
— dont avoirs en banque à plus de 90 jours	6 762 511.65	

	Fr.	Fr.
Charges		
Intérêts débiteurs	4 621 390.15	
Commissions	10 410.67	
Organes de la banque et personnel	1 664 781.45	
Contributions aux institutions de prévoyance	248 178.05	
Frais généraux et de bureau	910 810.21	
Impôts	508 800.—	
Pties et amortissements	882 086.12	
Bénéfice net	66 283.24	
	8 912 739.89	

## Compte de pertes et profits de l'exercice 1974

## Produits

	Fr.	Fr.
Intérêts créanciers	5 000 600.27	
Produits des effets de change et des papiers monétaires	1 192 672.30	
Commissions	1 453 073.80	
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	486 337.91	
Produits des titres	377 953.30	
Produit des participations permanentes	283 000.—	
Divers	119 102.31	
	8 912 739.89	

## Fr.

## Répartition du bénéfice

## Produits

	Fr.	Fr.
Bénéfice net de l'exercice	66 283.24	
Report de l'exercice précédent	60 517.92	
	126 801.16	

## Attribution à la réserve légale

## Report à compte à nouveau

## Produits

	Fr.	Fr.
50 000.—		
76 801.16		

## Produits

	Fr.	Fr.
126 801.16		

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 23. April 1975

Banque nationale suisse - Situation au 23 avril 1975

## Aktiven

Goldbestand	Franken / Francs
Devisen	11 892 743 956.80
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	8 816 541 864.73
Inlandsparteielle	5 402 980 000.—
- Wechsel	584 407 613.37
- Schatzanweisungen des Bundes	6 980 659.60
Lombardvorschüsse	15 487 696.50
Wertschriften	53 644 942.59
- deckungsfähige	621 514 066.53
- andere	87 522 250.41
Korrespondenten im Inland	27 481 823 050.53
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbcschluss vom 15. Dezember 1971	
Sonstige Aktiven	
Total	

## Passiven

Eigene Geldcr	Franken / Francs
Notenumlauf	66 000 000.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	17 296 525 850.—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	+ 208 932 055.—
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	
Mindestguthaben von Banken auf:	5 005 781 191.—
- inländischen Verbindlichkeiten	— 559 110 429.30
- ausländischen Verbindlichkeiten	+ 63 145 516.08
Verbindlichkeiten auf Zeit	924 114 500.—
- Sterilisierungskriptionen	+ 25 442 000.—
- Sonderkonti <sup>1)</sup>	490 300 000.—
Sonstige Passiven	982 707 000.—
Total	1 998 922 285.13
	+ 34 349 695.05
	27 481 823 050.53

<sup>1)</sup> Überprüfung des zulässigen KreditzuwachsesOffizieller Diskontsatz 5% seit 3. März 1975  
Offizieller Lombardzinsfuss 6% seit 21. Januar 1974

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 4½% seit 1. Januar 1975  
b) für übrige Pflichtlager 5% seit 1. Januar 1975Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

## Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. April 1975

Cours de conversion sans engagement, dès le 25 avril 1975

Algrien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.35
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 47.—
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 108.50
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 72.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.10
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterling	= Fr. 6.09
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —4100
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —89/4
Marrakech/Maroc	100 DH	= Fr. 64.80
Niederlande/Pays Bas	100 Florins	= Fr. 106.30
Norwegen/Norvege	100 Kronen	= Fr. 51.75
Oesterreich/Autrich	100 Schilling	= Fr. 15.29
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 65.10

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

Chavannes-près-Renens: Moretti Carlo et Laura 10-54786. — Riesen Arnold et Küthy 10-5516. —

Clavornay: Dépraz Georges 10-44905. — Jäggi Marlis 10-42644.

Chippis: Favre &amp; Millius 19-10745.

Choulex: Compagnie sapeurs-pompiers de Choulex 12-22728.

Clur: Bilang-Schäfer Hans und Heidi 70-17491. — Buchli-Hänni Flora 70-17492. — Gresch-Schürmann Christel 70-17486. — Kräftli-Steinbacher Florian und Irma 70-16063. — Lanfranchi Donato 70-17487. — Manhart-Hogg Priska 70-17489. — Piazza-Riedi Elmo 70-17488. — Tomasi Ursula 70-16943.

Clarens: Clerc Bernard et Yolande 18-8569. — Dormond-Panchaud Robert et Ginette 18-8492.

Claros: Associazione femminile d'assistenza 65-3129. — Capoferri Giorgio 65-13169.

Cologny: Waser Edouard 12-22729.

Comano: Petriani Danti 69-17997.

Concise: Association vaudoise des maîtres de l'enseignement spécialisé (AVMES) 10-12438.

La Conversion: Cordey Pierre et Alice 10-54137.

Coppet: Odelet Henri 12-22732.

Corcelles NE: Brunet Fernand 20-17842.

Cormoret: Clémencin-Schwab Bertrand et Elisabeth 25-43179.

Coriallo: Contempsains 1931 20-8975.

Correbert: Zbinden-Gaillard Jean et Marie-Rose 25-43190.

Corsonoz: Bozzini Alma 65-11983.

Cossonay-Ville: Corps de musique Cossonay fonds pour uniformes 10-15812. — Masse Dominique Mlle 10-44888.

Courtélaire: Berger Georges installations sanitaires 25-14487. — Forte Léo et Adorato 25-42166.

Couver-Dimier: Anne 20-27341. — Roy Pierre-André 20-20157.

Crétier: Nicolet Charles André 10-44982. — Rossi Jeanne 10-54625.

La Croix (Lutry): Laesle Roger 10-44923.

Cuarny: Gérard-Louise Jeanne institutrice 10-55450.

Cupancic: Carnaval Sciaffusa e Gatti 65-5957.

Dölliker-Dueros SA 10-62.

Daveco-Soriano: Rezonico Mario 69-17996.

Davos Platz: Defure Marcus Dr. iur. Rechtsanwalt 70-8471.

Deltingen: Fluri Richard et Estelle 45-14720.

Derendinger: Gertsch Karl Franz 45-15754.

Dlepplingen: Ricci Annunziato A. und M. 40-45694.

Diessbach b. Büren: Locatelli Bruno 25-43173.

Dressbach b. Büren: Galli Luigi 65-13826.

Ergersheim: Bösch-Blättner 10-44923.

Feldmeier: Bösch-Blättner 10-44923.&lt;/div

## Luftseilbahn Brülisau—Hoher Kasten AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 10. Mai 1975, 14.30 Uhr, auf dem Hohen Kasten.

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1974 und der Bilanz per 31. Dezember 1974.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1974 und der Bilanz per 31. Dezember 1974;
  - b) Verwendung des Reingewinnes;
  - c) Entlastung der Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen.
7. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. April 1975 am Sitz der Gesellschaft in Brülisau (Taftstation) zur Einsichtnahme auf. Die Stimmrechtsausweise können bis 9. Mai 1975 bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank in Appenzell gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Der Stimmrechtsausweis berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf den Höhen Kasten.

Brülisau, den 20. April 1975

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Josef Streule

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, gegen Coupon Nr. 6 ein Aktionsärsbillett abzugeben. Gültigkeit bis 30. Juni 1977 an allen Tagen für Retourfahrt. Diese Aktionsärsbillette können ab 1. Mai 1975 bei der Talstation in Brülisau bezogen werden.

## Solfin AG Zug

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 7. Mai 1975, 17 Uhr, im Restaurant Forsthaus, Birmensdorferstrasse 576, Zürich 9.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
  2. Geschäftsbericht.
  3. Geschäftszahlen 1973 und 1974.
  4. Entlastung und Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle:
- Die Geschäftszahlen liegen ab 28. April 1975 im Restaurant Forsthaus zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

## Freiburger Ziegelei in Düdingen AG

### Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Mai 1975, um 11.30 Uhr im Verwaltungsgebäude der Ziegelei Düdingen.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1974 und Revisorenbericht.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, den 9. Mai 1975, mittags 12 Uhr, im Bureau der Ziegelei bezogen werden.

## Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG, Interlaken

### 80. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Mai 1975, 15 Uhr, im Grand Hotel Victoria-Jungfrau, Interlaken.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1974.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Wahlen.
4. Unvorhergesehene.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung 1974 und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. April 1975 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis

7. Mai 1975, 16 Uhr,

bei folgenden Banken bezogen werden:

Kantonalbank von Bern, Bern und Interlaken  
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken  
Schweizerischer Bankverein, Interlaken

3800 Interlaken, den 7. April 1975

Der Verwaltungsrat freut sich ausserordentlich, zum Anlass der 80. ordentlichen Generalversammlung die Aktionäre und deren Angehörige über die Auffahrstage zu einem einmaligen Wochenende einzuladen. Programm und Anmeldekarikette liegen dem Geschäftsbericht bei.

## Hallenschwimmbad Viadukt AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. Mai 1975, 18 Uhr, Restaurant Rialto, Birsigstrasse 45, 4054 Basel.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates mit der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1974.
- Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren.
7. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Mai 1975 bei der Basler Kantonalbank zur Einsicht auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären gegen Nachweis des Besitzes ihrer Titel ab 20. Mai 1975 bei der Basler Kantonalbank bezogen werden.

Basel, im April 1975

Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken  
Bank Schoop, Reiff & Co. AG, Zürich  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

Der Verwaltungsrat

Das Sparheft 70-18939-6, ausgestellt

von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo per 3. April 1975 von Fr. 4800.— wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dieses binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Das Sparheft 1770-35018-9, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo per 7. April 1975 von Fr. 16 624.80, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, widrigfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Das Sparheft 1770-35018-9, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo per 7. April 1975 von Fr. 16 624.80, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, widrigfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

8. April 1975 Bank Leu AG

Der Verwaltungsrat

## papierfabrik perlen

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 24. April 1975 hat für das Geschäftsjahr 1974 die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 45.— brutto und eines Bonus von Fr. 5.— brutto pro Aktie beschlossen.

Coupon Nr. 30 der Inhaber- und Namenaktien wird vom 25. April 1975 an mit Fr. 35.— netto durch folgende Banken und ihre Niederlassungen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern und Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Luzern und Zürich  
Luzerner Kantonalbank, Luzern  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
Bank Leu AG, Zürich

Perlen, den 24. April 1975

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

### Dividende für das Geschäftsjahr 1974

Die heutige Generalversammlung hat auf den für das Geschäftsjahr 1974 dividendenberechtigten Aktien die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

Alle Namenaktien zu nom. Fr. 250.—:

Fr. 30.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 21.— netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 18.

Neue Namenaktien zu nom. Fr. 250.— aus Emission Oktober 1974

Nrn. 810 001-1 110 000:

Fr. 15.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 10.50 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 18

Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.—:

Fr. 60.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 42.— netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 13

Die Auszahlung erfolgt ab 25. April 1975 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Bank Leu AG, Zürich  
HH. Pictet & Cie, Genf  
HH. Lombard, Odier & Cie, Genf  
Ehinger & Cie AG, Basel

und sämtlichen Niederlassungen

Zürich, den 23. April 1975

Die Generaldirektion

## Bains de la Motta SA, Fribourg

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 16 mai 1975, à 17 h. 30, à la salle des conférences, rue des Epouses 143, 2<sup>e</sup> étage.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1974.
2. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1974 et du rapport des contrôleur.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1974.
4. Décharge au conseil d'administration et à la Direction.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, 2<sup>e</sup> étage (Service des Finances), où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action, jusqu'au vendredi 16 mai 1975, à 12 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration

Wir verkaufen im Engadin und im Münstertal komfortable, gut ausgebaut

## Eigentumswohnungen

sowie ein ausbaufähiges, gut erhaltenes Engadinhaus. Direktverkauf. Verlangen Sie Unterlagen.

Postfach 232, 7500 St. Moritz

### Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Interessantes Angebot

Zu verkaufen in Oberriet (Rhincntal)

## 3500 m<sup>2</sup> Bauland

erschlossen, Gewerbe- und Industriezone, an der Kantonsstrasse Altstätten-Oberriet.

Auskunft durch Telefon 032 / 22 88 55

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik.

Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahr 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsblatt, 3011 Bern.

## Werbegeschenk-Neuheiten

für Verkaufaktionen

Geschäftsöffnungen, Kunden-Jubiläen, Tagungen,

Vereine, Personalauszeichnungen,

Weihnachten usw.,

Permanente Ausstellung

Oscar Eberle AG, Zürich

Scheideggstr. 19

Tel. 01 45 57 97